

# EN 1929, CUANDO LA UNITED FRUIT Co. AMENAZABA CON IRSE DEL PAÍS SE PERDIÓ LA OPORTUNIDAD DE NACIONALIZAR LA INDUSTRIA BANANERA

No se quiso abrir nuevas zonas para la explotación del banano por los costarricenses y hoy contemplamos un panorama más negro

Ni se nacionalizó la industria frutera ni tampoco el ferrocarril del Norte, y más bien se entregó a la compañía la zona del Pacífico, que elementos nacionales comenzaban a cultivar de banano, con gran esfuerzo

Se presenta ahora la oportunidad de este paso. La nacionalización de la industria bananera, — no por venir con la Compañía Bananera y hacerle algún perjuicio, ya que ella ningún mal nos ha causado sin nuestro propio consentimiento. Debemos nacionalizar simplemente porque así lo exige el interés del país que, perfectamente puede ya valerse por sí mismo en este ramo. Está para vencer el plazo del contrato con aquella empresa (esto se escribió en 1929) y no queriendo ella ni siendo para no otros necesario entrar en nuevas contrataciones, no es digno ni conveniente empeñarnos en forzarla a hacer lo que no quiere o no le conviene hacer a nuestro favor, máxime siendo tan misero el favor. Actualmente la situación de la Compañía, como monopolizadora de este ramo, es exactamente la misma que era antes de dictarse la última ley relativa al impuesto: vencido el contrato, seguirá como siempre, aunque pagando algunos céntimos más. La situación ventajosa de la United Fruit Co. en Costa Rica, obtenida por su habilidad y apoyada por nuestra imprevisión, está basada en el arrendamiento del

(PASA a la Pág. 19)

## AL MARGEN

### Candidatura única, cosa insólita en nuestra democracia

La campaña política se ha iniciado con una anticipación inusitada y como van las cosas, pareciera que no habrá sido un candidato a la presidencia. Sobre este tópico pensamos escribir, desde la semana anterior, y lo hacemos hoy, con todo y que otros órganos de la prensa ya lo han tocado con acierto y altura.

Para unos es beneficioso que sólo haya un candidato: menos dinero se emplea en la campaña; menos diatribas e insultos, ya que esa es la característica de nuestras campañas electorales, aquí donde no se exhiben programas de trabajo ni hay orientación ideológica predominante en esas luchas.

Otros miran un peligro: elegir e escoger, preferir según la Academia de la Lengua y no pueden escogerse, ni preferirse, donde sólo hay un candidato. Y de llegar a confrontar esa situación a la hora de las elecciones de febrero del año 40 va a resultar una elección por unanimidad; un gran partido vencedor y una minoría que votó,

Pasa a la pág. DOCE



Año V

Limón, Costa Rica, Sábado 26 de Noviembre de 1938

No. 222

## SITUACION DE LOS JUDIOS EN EUROPA

País	Población general	Población Judía
Alemania	66.044.161	400.000
Austria	6.750.062	190.000
Bélgica	8.092.004	63.000
Bulgaria	6.090.215	47.000
Checoslovaquia	14.729.536	380.000
Dinamarca	3.550.656	7.100
Estonia	1.126.383	4.500
Finlandia	3.667.067	1.750
Francia	41.834.923	230.000
Inglaterra	46.178.884	340.000
Grecia	6.204.684	98.000
Holanda	8.392.102	115.000
Hungría	8.688.349	440.000
Italia	41.176.671	52.000
Yugoslavia	13.934.438	70.000
Letonia	1.900.045	97.000
Lituania	2.340.038	177.500
Noruega	2.814.194	1.400
Polonia	31.927.773	3.150.000
Portugal	6.825.883	2.600
Rumania	18.025.037	1.050.000
Suecia	6.141.571	7.200
Suiza	4.066.400	17.600

## PETROLEO DE LA REPUBLICA MEXICANA PARA LOS ITALIANOS

A pesar de las reservas que sobre el particular se observa en las esferas oficiales mexicanas, se tiene conocimiento de que se encuentran en la ciudad capital de la república destacadas personalidades del gobierno de Italia, cuya presencia en ese territorio obedece al deseo de celebrar acuerdos con el gobierno, en relación con la venta de petróleo mexicano para la industria italiana.

Una de las personalidades en cuestión es el jefe de los astilleros más importantes de Italia y la otra es un delegado directo del gobierno italiano, ambos facultados debidamente para cerrar la operación que pueda concertarse, en la inteligencia de que se les pagará a los mexicanos con tres barcos tanques de gran capacidad y el resto en efectivo, en divisas extranjeras.

Con menos de la tercera parte de lo que se gastará en habilitar el nuevo puerto de Moín, podría hacerse mucho por el adelanto y ornato de Puerto Limón

Los latinos en general, y los ticos en particular, tenemos una maravillosa fantasía. Nunca nos colocamos en la realidad, y de allí que cosas o negocios que nos imaginábamos grandiosos, resultan de astres a la hora de convertirse en realidad. Tal sucede con la canalización de las lagunas de Tortuguero.

Esta empresa es una obra magna que hará mucho bien, no sólo a la Zona Atlántica, sino al país en general y se habla, con tal motivo, de habilitar el puerto de Moín, a pocos minutos de Limón. Y aquí es donde dejamos de mano a la realidad para internos en los fantásticos reinos de la imaginación. Porque sólo una imaginación dislocada puede suponer que el Gobierno pueda emprender tan magna obra, sin dinero (¿saben cuánto le cuesta a la United la habilitación del puerto de Quepos?) cuando hay que construir muelles,

calles, servicios de cañería y luz, edificios de administración, etc., lo que demandaría ingentes gastos. Con menos de la tercera parte de lo que se gastará en tener un nuevo puerto en la costa atlántica, que no necesitamos, porque Moín está sumamente cerca de Limón, podría hacerse mucho por el adelanto de esta última ciudad.

Y que no nos pase lo que al del cuento, que por pedir mucho, se quedó sin nada. A nosotros, por pedir canalización y un nuevo puerto, no puede suceder que nos quedemos sin una cosa ni otra. Está magnífico, que se emprenda cuanto antes la canalización de las lagunas hasta Limón, pero nos parece absurdo pedir la creación del puerto de Moín, que no se justifica ni por necesidad ni por mayores ventajas naturales que el actual puerto de Limón.

## INGLATERRA VA A SEGUIR ARMANDOSE

### ESO DEMUESTRA LA INCONSISTENCIA DE LA PAZ DE MUNICH

La inconsistencia de la paz en la Conferencia de Munich ha quedado de manifiesto con las palabras pronunciadas por el Primer Ministro de Inglaterra, Sir Neville Chamberlain cuando compareció ante la Cámara de los Comunes para rendir un informe sobre la situación europea. Dijo, en efecto, que Inglaterra debe continuar rearmándose, hasta poner a su ejército a una altura superior a

de cualquiera nación del mundo.

De conformidad con ese criterio, se han aumentado los contingentes del ejército territorial, el que en lo sucesivo constará de 18 y no de 14 divisiones y no de catorce divisiones, en tanto que la Armada recibirá el refuerzo de verdaderos monstruos del Océano, dotados de formidable artillería.

## RUIDO DE ARMAS

Todavía no se ha enfriado el cañón que anunció el armisticio de 1918... y ya nos amenazan de nuevo con el horror de la guerra

Los países europeos no temen la guerra, temen el entrar en ella sin estar convencidos de la supremacía de su preparación, de su equipo y de sus tácticas; y la pobre España es, hoy, un enorme laboratorio en el cual los poderes europeos están experimentando y probando, a costa de dinero y vidas ajenas, el funcionamiento y las características intrínsecas de todos los últimos implementos e invenciones de guerra y destrucción...!!

España necesita un movimiento más grande que el fascismo o el comunismo para que se dé cuenta de que la destrucción propia y el derrame de la sangre hermano en una guerra civil, no es un hecho que lleva al progreso ni puede causar orgullo.

Cuando el sol de la paz haya enmudecido los cañones fratricidas, esa paz será una paz sin triunfos...!!

H. L. Burt.

## LA EXPORTACION DE LEGUMBRES A PANAMA VA EN PERJUICIO DIRECTO DE LOS CONSUMIDORES POR EL ALZA DE PRECIO EN EL MERCADO INTERNO

Sin querer ir en contra de la del Hospital, no quedando, los intereses de las personas que exportan verduras y legumbres a Panamá y que también abastecen el mercado de Limón, puesto que están en su derecho de ejercer el comercio que más les convenga, no queremos dejar sin comentar el hecho de que tales exportaciones van en perjuicio directo del consumidor cartaginés, por el alza de precios en el mercado interno.

Sabido es que la provincia de Cartago produce gran cantidad de verduras y legumbres, y sin embargo, nada de esos productos se encuentran en el mercado de esa ciudad si no son de muy inferior calidad, precisamente cuando no pueden, por su misma calidad, ser enviados a Panamá.

Alrededor de doscientos a trescientos bultos de legumbres salen cada semana de esta ciudad a nuestra vecina del Sur, y cerca de cuarenta canastos van todos los días al mercado de Limón y a la zo-

## TELEGRAMA

Ricardo Pacheco Lara.  
San José.  
Sra. de Fomento

Frogamos interesarse estudiantes canalización pasen a Fomento. Pedimosle cooperar realización esta obra de urgente necesidad, que la provincia entera se lo agradecerá.

Rafael de la Peña, Gabriel de la Peña, Antonio Canalias, Fernando Del Barco, Alfonso León, Víctor Aguirre.

**La Voz del Atlántico**

Publicidad-Panamericana.—S. A.

Editor - Propietario  
**ROGELIO GUTIERREZ**  
ROSS

Director-Administrador  
Jefe de Redacción

Enrique Arrázola Posada

**APARTADOS:**

SAN JOSE . . . . . 1279  
LIMON . . . . . 230

**APARTADO 2049**

**SAN JOSE**

Lic. Héctor Beeche

**CUMPLEAÑOS**



**DYALA CASTRO ROYO**

Hoy celebra el aniversario de su nacimiento la graciosa pequeña Dyala Castro Royo, encantadora hija del señor don Claudio Castro y de su señora esposa doña Flora Royo de Castro, la cual será muy felicitada por sus amiguitos al cumplir sus ocho años primaverales.

Para la simpática Dyala, nuestras sinceras confratulaciones.

**Cecilia Umaña Gil**

También felicitamos muy cariñosamente a nuestra joven amiguita Cecilia Umaña Gil, con motivo de haber celebrado el día de su santo.

**De Paso**

De regreso de su viaje por los Estados Unidos, tuvimos el gusto de saludar de paso por este puerto a la distinguida señora esposa del señor Secretario de Gobernación, doña Leticia Vaglio de Fernández. Nuestro saludo.

**Para San José**

Regresó a la capital la bella y espiritual señorita Anita Salgado, quien estuvo unos días entre nosotros. La despedimos cordialmente.

**Para Cartago**

Salió para Cartago la distinguida señorita Catalina Evans, a quien despedimos cariñosamente.

—Salieron para la capital las bellas señoritas Claudia y Hortensia Zeledón González, quienes estuvieron pasando los días de fiestas civicas en este puerto.

# MUNDO SOCIAL

## BODAS DE PLATA



**Don Agustín Gutiérrez Ross y doña Carmen de Gutiérrez**

Nuestros parabienes para el caballero don Agustín Gutiérrez y su gentil señora esposa doña Carmen de Gutiérrez quienes celebran hoy el 25 aniversario de su enlace matrimonial, y de seguro se verán por este motivo rodeados de sus familiares y relaciones sociales, que acudirán a su residencia con el objeto de felicitarlos.

Son hijos del hogar Gutiérrez-Chamberlain doña Elena G. de Echeverría y doña Julia G. de Sáenz; los jóvenes José Luis, Mario, Agustín, Marco Antonio y Roberto; y las señoritas Mimi y Alicia. Forma parte de la distinguida familia la encantadora pequeña María Elena Echeverría Gutiérrez, nieta del matrimonio Gutiérrez-Chamberlain.

A las muchas congratulaciones que recibirán en este gran día los esposos Gutiérrez-Chamberlain, unimos las nuestras muy cordiales.

**PARA PANAMA**

Rumbo a Cristóbal embarcaron el domingo pasado en el vapor "Jamaica", en viaje de recreo, el caballero Norman E. Sanderson, asistente del gerente de la United Fruit Cº en Costa Rica, y su distinguida señora esposa doña Isabel J. de Sanderson.

Anticipámosles nuestra atenta despedida a los gentiles amigos.

**ENFERMA**

La culta señora doña Arabela U. de Ferro sufre quebrantos de salud que la mantienen recogida en cama en la capital.

Al saludarla atentamente, formulamos nuestros votos por su pronto restablecimiento.

**PRIMERA COMUNION**

En nuestra iglesia catedral hizo esta mañana su primera comunión el niño Roberto Gutiérrez Chamberlain. Felicitamos a Roberto en unión de sus padres por la celebración de tan bello acto de su vida cristiana.

**DE NEW YORK**

Después de haber pasado una corta temporada en Norteamérica regresó a su residencia en este puerto el distinguido doctor don Eduardo Salisbury, Superintendente del hospital de la Compañía Bananera.

Lo saludamos muy atentamente.

**PARA LA CAPITAL**

Se ausentó para San José el señor Lic. don Daniel Zeledón, diputado por esta provincia. Atentamente lo despedimos.

**Lic. DANIEL ZELEDÓN**

Abogado y  
Notario Público

Oficina: Altos Pas-  
cual Ingianna

**Mejoría**

Nos complacemos en consignar que nuestro particular amigo don Gastón Milchard se encuentra completamente restablecido de la seria dolencia que lo aquejó en días pasados.

**Cecilia Sandoval**

Con una simpática fiesta de confianza que ofreció a sus amiguitos, celebró el día de su santo la encantadora niña Cecilia Sandoval. Nos es muy grato saludarla, deseándole muchas felicidades.

**DE NUEVA YORK**

Después de haber pasado una larga temporada—once años—en la gran metrópoli Norteamericana, regresarán al país el próximo sábado en el vapor "Chiriquí", el señor don Hermann Wimmer acompañado de su señora esposa y de su querido hijo.

LA VOZ DEL ATLANTICO atentamente les presenta su saludo de bienvenida.

**PARA GUACIMO**

Salió para Guácimo el virtuoso sacerdote Francisco Acosta, en misión cristiana, cuya labor de años en beneficio de la iglesia católica es ampliamente conocida.

**DE SAN JOSE**

Se encuentran en esta ciudad, donde pasarán unos pocos días, y procedente de la capital, la distinguida señora doña Bettina Ch. de Chacón, el caballero don Víctor López Baltodano y su señora doña Eva G. de López Baltodano, don Oscar Gutiérrez y don Félix Echeverría.

Los saludamos atentamente, deseándoles una grata permanencia en el puerto.

**PARA RIO SEGUNDO**

Recientemente se ausentó de Siquirres para Río Segundo don de pasará unos pocos días en su hacienda, el señor P. E. Sullivan, propietario del acreditado restaurante "Siquirres".

Atentamente lo despedimos.

**SALUDO**

Se encuentra en esta ciudad, procedente de la capital, la gentil damita Olga Chamberlain. Grata permanencia le deseamos entre nosotros.

**Dolor de cabeza?**  
**Pastillas Orientales**  
De venta en todas partes

**A San José**

Regresaron a San José los caballeros don Eduardo De la Espriella y don Fernando Baldioceda.

—También partió a la capital la estimable señora doña Mercedes Riera de Navarro acompañada de su hijito Tomás. La despedimos muy atentamente.

**En Limón**

Se encuentra pasando una temporada al lado de sus hijos la apreciable dama doña Lupita de Echeverría, a quien deseamos muy grata permanencia.

—Saludamos muy respetuosamente a la elegante y joven dama doña Marta M. de Michaud, quien se encuentra en esta ciudad pasando unos días.

—Enviamos un atento saludo a la distinguida señora doña Margarita Segreda de Furniss, quien ha venido a Limón en viaje de salud.

**Cumpleaños**

Celebró en estos días su natalicio la simpática jovencita Emily Krees. Al enviarle nuestras cariñosas felicitaciones le deseamos muchos años llenos de dicha.

**Para San José**

A radicarse a la capital salió el joven amigo don Rafael Angel Pacheco. Mucho éxito le deseamos en sus nuevas actividades.

**De Nicaragua**

Procedente de Nicaragua se encuentra en este puerto nuestro particular amigo doña Ramón Cuadra. Lo saludamos.

**Exposición de Dibujo y Trabajos Manuales**

En la Escuela Rafael Yglesias de esta provincia, las competentes profesoras de trabajos manuales y dibujo, han invitado muy atentamente a visitar las exposiciones anuales de dichas asignaturas, las cuales han causado muy buena impresión por magnífica calidad y el número tan crecido de trabajos expuestos. Todo ha sido realizado durante el presente período escolar por el alumnado de dicho plantel docente. Enviamos una felicitación y una voz de aliento a las profesoras y directoras de la Escuela por el triunfo tanto con que han coronado el presente período escolar.

**Entre nosotros**

Saludamos muy atentamente a la gentil señora Margarita Echeverría Casella, quien se encuentra pasado unos días entre sus familiares.

**INVITE A SABOREAR LA MEJOR CERVEZA**

**BAVARIA - GOLD**

**Su cortesía será recordada por mucho tiempo.**

**"El amor, como la tis, no puede ser ocultado". (George Herbert).**

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

## NOTAS EDITORIALES

LAS LAGUNAS DE TORTUGUERO  
Y "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Cuando nosotros empezamos a escribir sobre la canalización de las lagunas de Tortuguero, no teníamos más intención que despertar en los funcionarios del Gobierno el mismo entusiasmo que los limonenses hemos mantenido desde hace veinticinco años, y que no han logrado apagar la indiferencia de muchos gobiernos.

No podíamos pensar que nuestro empeño despertara represalias infantiles de algunos jefes de departamento.

Por lo demás, lo que nosotros tratamos de averiguar con el señor Secretario de Fomento fué simplemente quién o quiénes hicieron los cálculos de cinco y medio millones de colones como costo de los trabajos de canalización. El ingeniero Sprung, en tiempos de la administración Jiménez Oreamuno calculó el costo total de los trabajos en un millón trescientos mil colones. Posteriormente el ingeniero Goedhart, constructor del muelle de Puntarenas, al revisar el estudio del señor Sprung, ofreció hacer la canalización completa por ochocientos mil colones, estimando que tanto el material, como la mano de obra estimados por Sprung, habían bajado un poco. Con estos antecedentes que ya nosotros conocíamos y de los que seguramente debe tener noticia el ingeniero señor Pacheco Lara, es natural que nos desconcertara la noticia de un costo cuatro veces mayor, sin una explicación que justificara esos cálculos.

Pero lo que interesa fundamentalmente a la Provincia de Limón y al país en general, es que la canalización se lleve a efecto ya que ella representa la solución de un problema de vida o muerte para esta provincia, cuyos intereses corresponde a LA VOZ DEL ATLANTICO interpretor.

EDGAR ODIO GONZALEZ  
RODRIGO ODIO GONZALEZ

Abogados y Notarios

Lawyers - Public Notaries — SAN JOSE — LIMON  
Office in Limon adjoins that of the Municipality  
opposite the Park

## ¡TODOS IGUALES!

Por Federico de la Cruz Muñoz.

Flaco, harapienta; baja la cabeza  
camina la infeliz en noche oscura,  
implorando algún pan con amargura  
sin que nadie la atienda: ES LA POBREZA!

Altivo, desdenosa, con dureza  
solicita quizá, una locura,  
y el mundo sonriente se apresura  
a servirla al momento: ES LA RIQUEZA!

¡Así es la sociedad en que vivimos!  
¡Oh, falsa sociedad! ¡Cuán poco vales!  
Más después que en la tierra nos hundimos,

porque todos al fin somos mortales,  
en vil polvo a la par nos reducimos:  
Suprema ley de Dios: TODOS IGUALES!

## AHORRE

El éxito en los negocios y en la  
vida está siempre en espera del  
hombre que tiene el dinero ne-  
cesario en el momento preciso.

Ud. debe ser de esa clase de hombres

Banco de Costa Rica  
SUCURSAL DE LIMON

## JUNTA PRO - CATEDRAL DE LIMON

Limón 23 de Nov. de 1938.

Sr. director de  
"La Voz del Atlántico".

Muy señor nuestro:

Para que tenga usted la amabilidad de ordenar la publicación, tenemos el gusto de incluirle el cuadro siguiente del movimiento habido con motivo de los Festejos Cívicos pro - Catedral de Limón:

Ojo!! hacer este cuadro combinado a dos columnas!!!

Entradas

Comité General de Festejos . . . . .	₡ 2.145,35
Comité de señoras para turno del parque . . . . .	1.485,60
Comité señoras y señores para turno en Catedra . . . . .	715,20
Totales . . . . .	₡ 4.346,15
Gastos	En Caja
₡ 1.853,50	₡ 291,85
365,65	1.119,95
417,20	298,00
₡ 2.636,35	₡ 1.709,80

El dinero en caja (₡ 1.709,80) Mil setecientos nueve colones ochenta céntimos, están en poder del señor Presidente de la Junta Pro - Catedral, así como todos los comprobantes, los que pueden examinarse por cualquier interesado.

## Nuestros agradecimientos

El mal tiempo reinante en la República, no dejó de maltratarnos mucho, por lo que se hizo imposible haber aumentado las entradas con mayor lucimiento que hibíramos dado a los festejos. Los eventos deportivos, que también se habían preparado por nuestro colaborador don José Angel Chaves, no dieron el rendimiento deseado, pues solamente se pudo jugar con buen tiempo un día y la entrada fué poca. Los juegos pirotécnicos, que tan bien se habían preparado y que era la mejor diversión que el pueblo esperaba para gozar plenamente sin mayor costo para sus bolsillos, pudo celebrarse solamente una noche completa, las demás noches, ya no fué posible y por lo mismo, no se pudo recolec-

## Comité de Festejos

## Bodas de Plata



El 23 de los corrientes celebraron sus Bodas de Plata dos muy apreciables amigos de esta casa: don Gonzalo Facio y doña María Teresa Segreda de Facio, quienes hace 25 años fundaron uno de los hogares más prestigiosos de nuestra sociedad. Con tan

justo motivo nos es muy grato renovarles nuestros sinceros votos porque la ventura y la dicha sigan imperando en su hogar, del cual son hijos Gonzalo, Mario, Alvaro y Virginia, a quienes también enviamos nuestro cariñoso saludo.

## REVISTA "ALMA LATINA"

La primorosa revista puertorriqueña ALMA LATINA, fiel exponente del arte y la cultura borinquen, inició su aparición semanal, con el mes de Mayo en curso. Esta noticia ha de halgar sobremanera a todos los que tienen el honor de recibir esta exquisita publicación que se distingue por su cordialidad y finura, por el alto espíritu artístico que guía su noble labor y sobre todo, por el eterno sabor primaveral que destellan sus páginas, llenas de romance tropical, privilegio de la nación hermana de Puerto Rico.

Ocho años ha, que inició ALMA LATINA, su labor como mensuario, impulsada por los más nobles ideales, y los propó-

sitos que animaron a sus fundadores fueron cumpliéndose con éxito, brindando a América, una publicación que honra a Puerto Rico y enaltece a las letras hispánicas. Su marcha ascendente, y de franco progreso se confirmó al aparecer quincenalmente primero y como semanario ahora.

ALMA LATINA, que está dignamente representada en el Uruguay, por el talentoso escritor S. Cordero Criado, saluda a los intelectuales de América y los invita a acompañarla en la ardua labor semanal iniciada, realizando obra de redención espiritual y sirviendo de triunfal pregón a la cultura hispanoamericana.

tar nada. Mas a pesar del incontable número de contratiempos, la buena voluntad del pueblo se ha demostrado muy palpablemente y por esto, es que muy respetuosamente le damos las gracias.

Tenemos que rendir muy especiales agradecimientos, al señor Gobernador de la Provincia, el que aun estando enfermo, pues hace varios días viene muy delicado de salud, cooperó a medida de sus posibilidades; A los señores Comandantes de Policía, que tan solícitamente nos dieron su más eficiente colaboración para que los festejos fueran un éxito; al señor Administrador de Aduana, que con exponerse sin igual nos brindó la bodega de la aduana N° 3, donde con gran comodidad y al abrigo de la lluvia se efectuó el turno de las señoras, con tan buen rendimiento para el fin perseguido; al señor Director de la Banda, que trabajó sin descanso para dar alegría en todos los lugares; al Padre Turcios que nos envió sus deportistas y la Banda de su Colegio; al comercio en general, el que a pesar de la crisis que le azota por la falta del cacao, cooperó tan espontánea como sinceramente; y muy especialmente debemos rendir estos agradecimientos a la Honora-

ble Corporación Municipal, que no tuvo el menor inconveniente en poner al servicio del Comité, la mayor y mejor cooperación para que los festejos y su finalidad, fueran el mejor de los éxitos; y a la Compañía Bananera de Costa Rica, que tan gustosamente dió su ilimitada cooperación.

En párrafo aparte, hacemos consignar nuestro agradecimiento para la Prensa, el Diario y LA TRIBUNA, que nos han prestado su más eficiente colaboración contribuyendo con ello a dar realce a las fiestas. El Diario de Costa Rica que en mucho nos ayudó también y al Semanario "La Voz del Atlántico" que sin el menor interés de su parte, nos ha ayudado en esta jornada.

p. EL COMITE,  
Francisco A. Castillo  
Secretario.

## Edgar Young

COMERCIANTE

por más de 20 años

Established in the Province  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país,  
MISCELLANEA  
sharros en general.  
Establishment esquina  
Norte del Mercado.  
Entre 44

*Ese toque de gusto que distingue al buen cocktail, se consigue con el finísimo*

# VERMOUTH

*de la FABRICA NACIONAL de LICORES*

Un magnífico VERMOUTH al mejor precio

## DEPORTIVAS

Por motivos ajenos a nuestra voluntad en el número pasado no dimos informe de los juegos del domingo antepasado, o sea, del 13 de los corrientes, pero para no dejar nuestra costumbre y a la vez satisfacer a todos aquellos amables lectores de esta sección, el resumen de todos los juegos deportivos habidos en esta ciudad —de esa fecha. Muy temprano de la mañana del domingo trece los muchachos de las segundas divisiones "Heredia" y "Vesubio" hacían presencia en el campo haciendo los ejercicios preliminares del punto al marco; el resultado de este juego para ambos contendientes sería muy provechoso para el Campeonato de segundas. Así el árbitro don Alfredo Salazar a la hora señalada por la Liga, llamó a juego y dió comienzo el que debía de resultar empatado a un tanto, después de una magnifica exhibición de balompié además de caballeroso, haciendo notorio hasta en la segundas divisiones de estos dos clubs, la tradicional armonía que existe entre ambos de la primera división, en este juego no se vió una mala intención para con el adversario y el juego brusco no se conoció en este juego. No dejamos de manifestar que juegos como estos merecen toda atención y detallarlos, pero por falta de espacio tendrá el lector que dispensarnos. Con el resultado de este juego el VESUBIO se mantiene adelante por el campeonato en esta categoría y de segundo lugar la Gimnástica.

Terminado el juego anterior los equipos juveniles de la Gimnástica y "Limon Jr.", la afición tuvo oportunidad de presenciar el reñidísimo juego de foot ball

y del cual quedó empatado a cero tantos.

### BASE BALL:

#### MOTIVE POWER vs. PATHFINDER

El saldo del segundo match de Liga, entre las novenas "Motive" y "Pathfinder" fué desastroso y deslucido desde un principio, así se vió ese domingo, al ganar el primero por altísimo score de 17 carreras a 2 del segundo.

### FOOT BALL:

#### "LIMON JR." vs. "VESUBIO"

Por el campeonato de primeras divisiones los equipos "Limon Jr." y "Vesubio" y cuando se anuncian estos dos cuadros, ya la afición espera fútbol de ambos cuadros, dado a la calidad de jugadores que tienen; y así sucedió: el domingo antepasado el "Vesubio" y "Limon Jr." presentaron el mejor juego de la segunda vuelta y así lo habían hecho en la primera.

A las tres y media de la tarde se oyen unos pitazos; el público se pone atento creyendo otra cosa extraordinaria, pero no; se guidamente comprenden que es el árbitro Bolaños que llama a juego a los once; éstos se alinean después de haber hecho la rifa de casas, el juez hace algunas advertencias a los capitaines y ordena el saque, correspondiendo al "Jr" hacerlo; pero el centro half Vesubio, Lamsick corta y coloca a su delantera; éstos recogen el balón y hacen una avanzada peligrosa y frente a la meta del Jr. la defensa de éstos se ven precisados

hacer corner; Sidney, extremo izquierdo Vesubio hace el castigo, y coloca al ejecutarse frente al marco del Jr., Mc Cooney defensa, trata de cabecear pero no lo logra y Toño Lamsick oportuno en la falla de la defensa Jr. anota el primer tanto de la tarde a los pocos minutos del comienzo del juego. El Jr. no obstante ese gol, sigue su juego haciendo unas entradas que ponen en aprietos a las defensas vesubianas; Roldán, Chavarria y Sáenz, pero sin ningún resultado, porque la precisión y seguridad está con ellos, igualmente también el Vesubio hace incursiones peligrosísimas para el Jr.; ambos equipos luchan bravamente y de esta forma se mantiene el juego dentro del campo por más de media hora sin ningún resultado, pero faltando 10 minutos para finalizar el primer tiempo Edwin Jackson extremo derecho Jr., en arranada malliosa para la defensa, contraria, Moya, inter-derecho Jr. anota con la cabeza el empate y el segundo tanto de la tarde y a los pocos minutos termina el primer tiempo. Con el descanso reglamentario entran de nuevo los equipos contendientes, ejecutando a ratos el equipo Vesubio y otros el Jr., entrañas peligrosas, sin alterar el resultado de tantos durante 35 minutos; ambos cuadros luchan tenazmente por conseguir el tanto del triunfo, pero no se logra hacerlo; principalmente, hablan de claro, las defensas de ambos equipos son las que hacen que el juego curse con el tanto por cada uno, y no así las delanteras de ambos juegan con mucho desacierto en este segundo tiempo; ah!, pero viene lo más grave y que por ningún valor hubiera querido Lamsick (Miguel) cometer tan semejante falta, nada menos que le castigan un foul en el centro del campo y es sancionado por Thas directamente al marco Vesubiano, el portero Sáenz, que en todo momento ha estado actuando como un verdadero portero, apaña la bola, pero con tan mala suerte que, ignorando el motivo, si fué nerviosidad o falla del equilibrio, éste suelta la bola al verse que él mismo se deslizaba hacia dentro de su mismo marco, pero Umaña, delan-

—

#### POR EL SEÑO DE LA LIGA DEPORTIVA LIMONENSE

La Liga aceptó el retiro de la Segunda División del Club "Limon Sport" durante el presente campeonato, los motivos que alega dicho equipo son de que la mayoría de sus jugadores y que son empleados de la Cia. Bananera de Costa Rica, han sido trasladados al Pacífico. Igualmente por pedirlo la Comisión de fiestas se suspendieron los eventos de Campeonato para el domingo pasado.

Nuestro boxer y caballero del Ring, Arturo Clarke nos presentará en San José próximamente contra el temible Lámpara. Hemos visto los entrenamientos desde muy antes de esta noticia y ahora últimamente, de nuestro morenito y lo vemos en muy buena forma. Ojalá los planes hechos no se frustren como los de Uzcidum. De toda forma, esperamos nos traiga el triunfo, que bien lo merece por sus cualidades como es Clarke.

En los días festivos, en eventos deportivos participaron los equipos de base ball "Motive Power" y "Cubs" y "Limon Jr" y "Oratorio Festivo" en fútbol. Triunfando los primeros

SEÑORES GANADEROS:

## VACUNAS contra el carbón

MAMITIS, ABORTO, etc.

Sueros contra MORDEDURAS SERPIENTES

Acaba de recibir a precios bajísimos, el

## Laboratorio CARLOS VIQUEZ

equipos después de una brillante exhibición tanto del baile como del foot; en esta forma nos salvó el prestigio del Atlántico en bádminton el Jr. por el mínimo score de uno a cero.

Por motivo de la lluvia no se efectuó el match anunciado "Vesubio" vs. "Oratorio Festivo".

PARA MAÑANA DOMINGO:  
FOOT BALL: A las 8.30 a.m.

Están señalados los once Gimnástica y Vesubio por el campeonato de segundas. El resultado de este evento decide para el Vesubio el campeonato definitivamente, por ser su último juego, y para la Gimnástica faltándole dos juegos que

efectuar el muy probable obtención del campeonato, estando rivalizado el Jr. y Heredia.

A las 3 y 30 p. m. — Primeras divisiones: "Gimnástica" vs. "Limon Sport". Este juego será sensacionalísimo, siendo la primera presentación del Sport en la segunda vuelta y concretar nuevamente el campeonato no perdiendo ningún juego.

MIRON PASTIVO

Fernando del Barco

ABOGADO

Oficina — Limón  
Frente almacén Peña Suces.  
Apartado 416

Frente Botica Francesa  
Apartado 626 — Tel. 4420  
San José

LA  
EST  
Abarrotes  
Artículos

Guillermo Niehaus & Co.

LIMÓN, COSTA RICA

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAÍS

Compro cacao — Material de Tranvía  
Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo  
Importación de mercadería en general.

## Al verse agredido el Agente de Policía de San Alberto, hiere en las piernas a su agresor, la noche del catorce del corriente

Como a las siete de la noche del catorce del mes en curso, se presentó en el comisariado de San Alberto, juri-dicción de Siquirres, tomado de licor y armado de un machete de chapar, el nicaragüense Francisco Rodríguez Zúñiga, en busca de un individuo que ni él mismo sabía quién era, para metarlo, haciéndole "tiro" a cuantos encontraba a su paso, y como en el establecimiento se encontraba de compras un trabajador, la alzó con éste a filojo; logrando huir ileso milagrosamente produciéndose la consiguiente alarma a la que acudió el Agente de Policía del lugar, señor Simón Zeledón Gutiérrez. Lo reconvino varias veces de palabra instándolo a que se sosegara, pero el nica en lugar de atender a las súplicas amistosas de la autoridad, se le echó encima, teniendo necesidad el Agente de hacer un disparo al aire para amedrentarlo, sin conseguirlo; el agresor cada vez más enfurecido, y al verse casi arrinconado el Agente ante el inminente peligro de ser herido, le hizo un disparo hiriéndolo en una pierna y así pudo contener el ataque y luego desarmar al nica. Inmediatamente dió cuenta el Agente de lo ocurrido al Jefe Político de Siquirres y éste a su vez al señor Gobernador y al Alcalde, quien con toda diligencia y actividad instruye el sumario respectivo para sentar precedente imponiendo al autor de este delito, la pena que la ley establece. Se-

## DE LA SECRETARIA DE SALUBRIDAD PÚBLICA Y PROTECCIÓN SOCIAL

León Cortés,  
Presidente de la República  
Considerando:

Que en atención al estimable progreso alcanzado en los últimos años por la industria agrícola, muy especialmente en las regiones bananeras de la costa del Pacífico, se hace indispensable determinar paulatinamente las condiciones sanitarias mínimas que deben exigir las autoridades respectivas, en beneficio de los pobladores de esas zonas, generalmente insalubres. Que es deber del Estado empeñarse por librarse al campesino de los estragos que le produce la anquilostomiasis, por el medio profiláctico más eficaz: saneamiento del suelo a base de la construcción de excusados sanitarios.

Que así como el decreto ejecutivo número 4 de 8 de abril 1924 exige que toda casa para poder ser habitada debe estar provista de su respectivo excusado, con apoyo en el mismo principio sanitario y de equidad social debe promulgarse una disposición que abarque también los campamentos para peones;

nes; y de conformidad con el artículo 9º, inciso 12 de la ley número 52 de 12 de marzo de 1923, sobre Protección de la Salud Pública.

Decreta:

Artículo 1º—A partir del primero de enero de mil novecientos treinta y nueve, todos los campamentos para peones establecidos hasta esa fecha en el país y los que en el futuro se establezcan, deberán estar provistos de excusados sanitarios del modelo adoptado oficialmente por decreto ejecutivo número 9 de 17 de marzo de 1937, a razón de un excusado por cada diez personas adultas.

Artículo 2º—Para los efectos del artículo anterior, debe entenderse por "campamentos", aquellas construcciones destinadas a albergar a los peones que trabajan en las explotaciones agrícolas o mineras, ya sean ranchos pajizos o edificios establecidos.

Artículo 3º—Toda infracción a lo dispuesto por este decreto será penada con multa de cinco a ciento veinte colones; o el arresto equivalente, sin perjuicio de llevar a cabo la instalación de los excusados sanitarios por cuenta y cargo del propietario rebelde.

Dado en la Casa Presidencial.

—San José, a los nueve días del mes de noviembre de mil novecientos treinta y ocho.

León Cortés.

El Secretario de Estado en el Despacho de Salubridad Pública y Protección Social,

SALOMON CHIN

Abarrotes y Licores  
LA IBERIA  
ESTRADA

Precios Económicos

Artículos del País

A. Peña Chavarría.

## Humor

En aquel correo de avión todas las cartas vinieron mezcladas con estrellas.

Cuando se levanta el telón viene del escenario un viento frío como del otro mundo, del mundo de la inmortalidad del gran repertorio.

—¿Qué saldo está esto?

—Es que la sal es nueva.

—(Cuidado con cambiar tanto de sale), porque hay unas que vienen de los salados mares de Marniava y otras de los mares sosos!».



La boca kilométrica del "super hombre," que vemos aquí, es la de Joe E. Brown en la película Columbia que bajo dicho nombre se exhibirá muy pronto en nuestros teatros. June Travis y el "hombre montaña" trabajan con Joe en esta chistosa comedia.

## POR LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA SE PROCESA A UNA MADRE POR ABANDONO DE UNA NIÑITA DE ONCE MESES

El Agente de Policía de Estrada dio cuenta al señor Gobernador y éste a los Tribunales comunes de un caso en que una mucha de diecinueve años hizo abandono de una niñita de once meses, la madrugada del domingo 13 para venir a esta ciudad, muriendo la criatura,

no se sabe a consecuencia de qué, en las primeras horas de la mañana del mismo día. El Alcalde Primero instruye el sumario correspondiente en averiguación de si ha habido delito atribuible a alguien en el hecho.

## MOVIMIENTO MARITIMO

El vapor "Jamaica", que zarpo el 20 a las 6 p. m. para Nueva York, via Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para Nueva York: 39.775 racimos de bananos; 450 sacos de café oro; 25 tortugas vivas; 9 bultos aeroplano; 4 bultos efectos personales; 1 caja de motor aviación; 1 caja refrigeradora.

Una caja de instrumentos científicos; 1 caja parte motor Diesel; 1 paquete instrumentos biológicos; 1 saquito

cacao en grano. (Muestras). Para Capetown, via Nueva York: 15 sacos café oro.

Para Trieste, via Nueva York: 100 sacos café oro.

Para Hamburgo, via Nueva York: 100 sacos café oro; 95 sacos cacao en grano.

Para Amsterdam, via Nueva York: 100 sacos café oro.

Para Gothenburg, via Nueva York: 100 sacos café oro.

Para El Havre, via Nueva York: 9 fardos ropa hecha.

Para Londres, via Cristóbal: 100 sacos café pergaminio.

Para Puerto Colombia: 500 sacos cacao en grano.

Para la ciudad de Panamá: 2 paquetes películas de cine.

Para Cristóbal, Canal Zone: 108 bultos frutas y legumbres; 5 cartones chocolate.

El vapor "Tolosa", que zarpo el 21 a las 8 a. m. para Nueva Orleans, via Tela y Habana, llevó la carga siguiente:

22.168 racimos bananos; 50 sacos café oro; 2 tortugas vivas.

## SERVICIO AEREO SEMANAL

a

Sixacla, Parismina, Tortuguero, Barra del Colorado y Bluefields

**AVION sale de LIMON todos los SABADOS a las 7 a. m.**

ROBERT C. JOHNSTON  
AGENTE EN LIMON

**AEROVIAS NACIONALES**

La peligrosa enfermedad

**PALUDISMO**

**QUINOPLASMINA**  
el triunfante remedio



# Sociales de Cartago



Sra. Helena Saxe

El sol de tu estirpe soberbia y espléndente fulguro en tus encantos, que, inusitadamente, fundiéronse en la gloria de un mágico crisol; los prestigios de tu alba aristocracia que nunca en los dominios rientes de tu gracia, donde el amor florece, se ha de poner el sol.

## UNA FORTUNA A SU ALCANCE...

Le ofrece la LOTERIA NACIONAL el domingo 25 de diciembre

**CIENTO CINCUENTA MIL COLONES**  
en el primer premio  
**CINCUENTA MIL COLONES**  
en el segundo premio

Compre su billete o fracción hoy mismo porque se está agotando la emisión rápidamente y puede perder la oportunidad de que la suerte le proporcione un premio de la enorme distribución de dinero que ofrece el atrayente plan.

FALTAN MUY POCOS DIAS!!

En las horas de la tarde de hoy se efectuará el acto de clausura de la Escuela "Jesús Jiménez", de Cartago

Hoy sábado a la una de la tarde se verificará en Cartago el acto de clausura de la escuela de varones "Jesús Jiménez", acto para el cual circula el respectivo programa.

Damos a continuación la lista de los alumnos q' recibirán hoy su diploma de terminación del curso escolar: Arnoldo Arias, Roberto Francis, Rafael Barahona, José F. Calderón, Mario Cordero, Marco Antonio Cordero, Mario Chávez, Freddy Fernández, Eduardo Gutiérrez, Edgar Hernández, Guillermo Mata, Jaime Meza, Julio Alberto Moya, Carlos Moya, Oscar Ortiz, Bernardo Pacheco, Angel María Quesada, Alvaro Roble, Otto Runebaum, Enio San Guillén, Edgar Sojo, Germán Sojo, Alvaro Valverde, José Belofer, Aristides Brenes, Carlos Luis Brenes, Octavio Castillo, Fernando Falconer, Edgar Garrido, Efraim González, Ricardo Jiménez M., Jorge Leandro, Carlos Alberto Leiva, Ra-

fael Angel Mejía, Victor M. Montoya, Juan de Dios Murillo, Marco A. Navarro, Jorge Arturo Pacheco, Edwin Quesada, Marco Aurelio Quirós, Manuel de Jesús Ramírez, José Angel Solano, Jorge Soto, Frank Surgeon, Joaquín Trejos, Claudio Ulloa y Rafael Angel Valerín.

La fiesta del jueves en la escuela "Ascension Esquivel"

El jueves pasado se verificó en la escuela "Ascension Esquivel" una alegre fiesta para despedir a los alumnos, con motivo de fin de curso. Dicha fiesta fué organizada por el patrón de esa escuela, presidido por la distinguida señorita Leticia Gutiérrez B. y las maestras de ese plantel de enseñanza. Las niñas fueron obsequiadas con confituras, manzanas, etc., pasando las horas en medio de la mayor animación y alegría.

Redactor X.

## Fiesta elegante

En las horas de la tarde de hoy, la distinguida dama doña Celia de Peña obsequiará a sus amistades con una espléndida fiesta en su elegante residencia.

## Para Puntarenas

Sale en breve para Puntarenas, en donde pasará una temporada de varias semanas, la gentil damita Helena Saxe.

## Cumpleaños

El martes próximo suma un año más de vida, el apreciable caballero don Manolo Echeverría. Le anticipamos nuestras cordiales felicitaciones.

## Restablecido

El señor don José María Gutiérrez se halla restablecido de la enfermedad que le aquejaba, lo cual celebramos sinceramente.

## Mejoría

Se halla mejor de su reciente enfermedad, el niño Ricardo Toledo, hijo del estimable hogar del caballero don Ricardo Toledo y de su señora esposa doña Celina Pacheco.

## Presbítero Meneses

Ha continuado delicado de salud el distinguido sacerdote don Carlos Meneses. Hacemos votos por su pronto y cabal restablecimiento.

## Señorita Cata Evans

Regresó de puerto Limón, en donde pasó unos días, la gentil damita Catalina Evans.

## Señorita Bessie Weir

Nuevamente se encuentra entre nosotros la encantadora damita panameña Bessie Weir. Nos complacemos en saludarla.

## Hogar de gala

El prestigiado hogar que fundara el doctor don Carlos Sáenz Herrera con la bella dama cartaginense doña Virginia Pacheco de Sáenz, se halla de gala con el nacimiento de un robusto chiquitín. Hasta la capital, en donde tienen su residencia, enviamos nuestros parabienes a los jóvenes esposos, y hacemos votos por la eterna ventura del recién nacido.

## Cumpleaños

En días pasados celebró su cumpleaños el apreciable caballero y pionero militar coronel don Arturo Loria a quien enviamos nuestras congratulaciones con tan grato motivo.

## En San José

Estuvieron en la capital las estimables damas doña Carlota Gutiérrez de Pacheco y doña Lya Pacheco de Volio, así también como la señorita Soledad Pacheco.

## En Heredia

De temporada en Heredia se hallan los jóvenes esposos don Rodolfo Echeverría y doña Berta Pacheco de Echeverría.

## Fiesta de despedida

Los alumnos del sexto grado A de la escuela "Jesús Jiménez" obsequiaron anteayer a su maestra la señorita Helia Cordero, con una simpática fiesta de despedida, para testimoniarle su afecto y estima, la cual resultó muy concurrida.

## Importante exposición de Trabajos Manuales, Costura y Dibujo realizada por la Escuela "Justo A. Facio" de Siquirres, los días 19 y 20 del corriente mes

Muy merecidos elogios debemos dedicarlos a la señora doña Vivient de Conejo, quien ha sido el alma de esta Exposición, con la cooperación del resto del Personal Docente de la Escuela

Muy gentilmente fuimos atendidos por la Escuela "Justo A. Facio" de este lugar donde se exhibían gran número de bellísimos trabajos manuales, de dibujo y de costura, efectuados por el alumnado y por distintas Jóvenes señoritas asistentes al Curso Libre que dirige la señora de Conejo, — y que revelan el interés y la preparación en estas materias con que cuentan los directores y el personal docente, con lo cual podemos decir con franqueza que este lugar necesitaba verdaderamente de personas tan idóneas como las que actualmente hay, y sin el menor deseo de resentir ni lastimar en manera alguna a las personas que en otras ocasiones han regentado este plantel de educación creamos con justicia que son estos señores muy merecedores de nuestras felicitaciones y así mismo hemos oído expresiones de cariño y simpatía de diferentes vecinos del lugar, así como también manifestaciones y deseos de que estos señores continúen regentando dicha Escuela para bien de este pueblo que ha estado la mayor parte del tiempo sufriendo las consecuencias de personas poco aptas para el desempeño del cargo que les asignan.

Muy dignos de mención nos han parecido los diferentes trabajos que a grandes rasgos vamos a citar pidiendo excusas al resto que por no extender demasiado la presente crónica dejaremos sin mencionar.

## Salón de trabajos de dibujo adonde contamos más de 600

En primer término pudimos anotar un sinnúmero de trabajos ejecutados por los maestros en los cuales se demuestra la gran preparación que tienen y con lo cual han puesto un verdadero ejemplo a sus discípulos; entre ellos hay gran variedad de sellos hechos en corteza de Jobo los cuales son de gran utilidad para las diversas explicaciones que debe cada maestro dar sus discípulos, también cuadros típicos del lugar en diferentes estilos, pero todos demuestran el verdadero gusto artístico con que han sido hechos.

Entre los trabajos presentados por los alumnos de quinto grado anotamos como sobresaliente los de los niños: Willie Sullivan, Frank Kirkwood, Benjamin Petgrave y la señorita Juanita Arizuz.

Del cuarto grado: James Wood y Alfonso Mario Rivera.

Del tercer grado: Alcides Garita y Stas. Julieta Ugalde y Olga Cervante.

Del segundo grado: Miriam Conejo y Maruja Zamora.

Del Primer grado: Romeo Ugalde Antonio Corrales, Victoria Matarrata y Ang. Rojas.

## Salón de trabajos manuales y costura con un total de 712 trabajos

Es tan grande y variado el número de trabajos que solamente numeraremos los q' a golpe de vista más nos atrajeron, pues había almohadones, sombras, colchas, sobrecamas tejidos, bordados, calados, pinturas, trabajos en cera, hilo, hi-

lo chino, cartón, seda, jicaras, alambre, etc.

Anotamos como muy dignos por las siguientes personas:

Doña Vivient de Conejo: ramos de flores, hechos con conchas pequeñas, zapatos de fieltro, costureros, almohadones, figuras de lana y muchos otros.

Sra. Gregoria Requenes: Colchas tejidas en hilo chino, almohadones, etc.

Sra. Hilda Ferrey: colchas tejidas y variedad de otros trabajos.

Sra. Daysi Rivera: Balitas, bacchos, visillos, una sombra, etc.

Sra. Leontine Cadet: Una persiana, almohadones, motas, trabajos de cera, lana.

Sra. Hazel Sullivan: Una colcha, almohadones, trabajos de lana, hilo, etc.

Sra. Elbe Cadet: floreros de jicara, gazúllero, trabajos de ceda, cartón, etc.

Sra. Norma Arauz: Jarros de Cartón, almohadones, flores, etc.

Sra. Julieta Rivera: Una sombra, una manta de plumas, apetes, almohadones, etc.

Sra. Adilia Chaverri: almohadones, motas de lana, camisas de noche, trabajos en cera, etc.

Srta. Lucy y Betty Wood: una sobrecama, trabajos en lana, seda, etc.

Aquí mismo fuimos informados por la señora de Conejo de que estas labores del curso libre tienen sus alumnas distinguidas también y muy gustosas damos a continuación sus nombres:

Srta. Elbe Cadet, Leontine Cadet, Daysi Rivera, Emma Norton, Adilia Chaverri, Julieta Rivera, Nelly McGregor, Gregorio Requene, Hilda Ferrey, Juanita Arauz, Lucy Wood, Hazel Sullivan, Ida Mat, Mercedes Morgan, Julieta Ugalde, Carolina Taylor, Olga Cervantes, María Eugenia Zamora, Luz Chaverri y Ester Hayling.

Con gran sorpresa nos informamos ahí mismo de q' por todas estas labores iniciadas por la señora doña Vivient de Conejo no está devengando ningún sueldo del Estado ni de nadie y por consiguiente creemos que, se comete una injusticia con dicha señora, al no reconocerle en la forma debida su magnífica buena voluntad y trabajo; cremos sinceramente que así como en muchos otros lugares se conceden sueldos a los maestros de trabajos manuales y tal vez con mucho menos éxito que el alcanzado por dicha señora, aquí también se le debiera asignar el sueldo respectivo. Esta manifestación la elevamos al superior en el ramo docente pues consideramos que Siquirres, es también merecedor de estas dotaciones como cualquier otro pueblo del país.

Haciendo eco al sentir de padres de familia y vecinos de este lugar felicitamos muy sinceramente a los directores y maestros de la Escuela "Justo A. Facio" por su labor desinteresada que han realizado tanto en el curso lectivo como en los trabajos que estamos dando a conocimiento del público.

Correspondiente

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

True goodness requires broadened conceptions, a great soul and curbed passions. If Goodness be man's highest merit, if moral perfections are essential to happiness, then it is among those who have suffered deeply in the early years of their heart's life, that we shall find characters best moulded for their own ends and for the interest of all, most gifted with justice and intelligence, nearest to happiness, and most inflexibly loyal to virtue.

## MAKING ASSURANCE DOUBLY SURE!

It would seem as if, in repeating the statement regarding the possibility of the canalization of the Tortuguero Lagoons being commenced early in the month of January, we were somewhat premature, for we now understand His Excellency the President of the Republic has intimated his intention of visiting the locality before making a final decision in this long pending and all-important project.

As it is said the visit will take place after the Christmas holidays, it will hardly be possible for the matter to reach a finality in time for the work to start as was earlier surmised.

We do not entertain, however, the slightest doubt regarding the outcome of this further official inspection of the region. We are very much inclined, in fact, to hail it with much joyous satisfaction; for as our most interested and enthusiastic Minister of Finance has already been over the ground, and has since evinced, if possible, a much greater confidence in the economic benefits which will accrue to both our Province and the country generally from the opening up of this waterway, we are satisfied that, like don Paco, don Leon

will be overwhelmingly convinced of the valuable contribution the canal will make to the agricultural and commercial life of this section of the Republic. While, therefore, we may experience some amount of disappointment for the additional delay, we are more than ever optimistically disposed toward the project's ultimate success.

## THE SUFFERINGS OF THE JEWS CONTINUE

For the purpose of collecting the 400,000,000 dollars fine imposed on all Jews resident within German territory, for the assassination of Ernst Rath, of the German Embassy in Paris, a levy of amounts equalling twenty per cent of fortunes exceeding two thousand dollars is being collected. As a large number of these unfortunates are not now possessed of ready cash, they are being forced to sacrifice their properties for whatever prices they can get.

A series of 1,500 anti-Semitic demonstrations have been arranged for the next few mon-

ths by the Propaganda Minister, Paul Goebbels, and at the first of these he told the 2,000 propaganda workers of the Berlin district that the Nazis would stick to their guns in carrying out their plans.

The homes of the Jews resident in Munich are being raided by representatives of the "Culture Chamber" and antique furniture, pictures, and other objects of art seized on the claim they were cultural assets of the German nation.

The friendly relations supposed to have been created between England and the Nazi

(TO PAGE 11)

GUILLERMO NIEHAUS & CO  
LIMON



## SERVICIO DE CABOTAJE LANCHAS "ENERGY"

SALIDAS:—Días lunes y jueves a medio dia para Cahuita, Puerto Viejo y Manzanillo.  
SALIDA:—Jueves por la noche para la Barra del Colorado, el Bluff y Bluefields.

## LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

V Year

Limón, Costa Rica, Saturday November 26th, 1958

No. 222

## WIRELESS NEWS

SHANGHAI.—Two thousand persons were reported to have perished in a five day fire which prematurely razed Changsha, capital of Hunan Province, while Japanese met reverses in their advance on the Central Chinese City. Three Chinese Officials, charged with haste in setting the fires, were said to have been executed on orders of General Chiang Kai Shek. Government Official at Chungking, China's Provisional Capital, said the fire started through accidents and "premature Zeal" of local officials desiring to apply the "Scorched Earth" policy to prevent anything worthwhile remaining for the invaders.

HENDAYE.—Spanish Insurgents reported on the 22nd, they had made a breach in the centre of a newly fortified government line on the Segre in Northeast Spain. The government acknowledged the Insurgents had advanced Northwest of Seron in three days of heavy fighting in the sector occupied two weeks ago by government troops. The attack was aimed toward Aytona about five miles from Seron.

MEXICO CITY.—President Cardenas has called upon Mexican citizens to renounce their claims for indemnification for lands seized under the government's agrarian programme.

JERUSALEM.—Sheik Abdul Rahman El Khatib, leader of the pro-British Arabs, who was hot on the 17th instant died on the 22nd. He was a prominent member of the Palestine Defence Party opposed to the Grand Mufti of Jerusalem, exiled Leader of Arabs in revolt against the British rule in the Holy Land.

TORONTO, Canada.—Meetings throughout Canada have urged the Dominion to do her share to alleviate the plight of Jews in Nazi Germany, and registered protests against Germany's anti-Jewish campaign.

(TO PAGE 9)

## DEATH OF NORWAY'S QUEEN

Queen Maud of Norway, Aunt of Britain's King, and last surviving child of King Edward VII, died in London last Monday of a heart attack following an abdominal operation a few days previously. She was 68 years old.

The remains were taken to Marlborough House, her birthplace, on Tuesday, and after a short funeral service attended by King George VI, King George of Greece, her husband King Haakon, and her

## THE INTERNATIONAL DIFFICULTIES

Although it was generally supposed that one of the results of the recently agreed on Pact, would prevent more troops and war material going into Spain, a Barcelona report announces that during the past month 300 aviators and 5,000 soldiers arrived from Italy and Germany as reinforcements for the Insurgent forces, also 74 new bombing and pursuit planes, 46 canon, 12 thousand rifles, 49 air planes and 1,000 tons of general war material.

Advices emanating from Insurgent sources declared the government troops had been forced to evacuate the villages of Aytona and Soses under pressure of attacks from the Insurgents on the right bank of the Segre River. A third village, Seron, was reported to be almost encircled by the Insurgents in their effort to throw the government militiamen back to the left bank of the river.

Barcelona is again being subjected to a series of severe air

bombings, which have caused an appreciable number of deaths principally women and children, in addition to serious property damage. During the attack on the morning of the 24th one of the attacking planes was hit by anti-aircraft fire and bursting into flames fell in full view of the thousands watching the raid.

From Shanghai the Chinese report they had halted the Japanese drive on Changsha, Capital of the Hunan Province, and had also hurled back their attack on Sitang, which lies 60 miles to the north of Changsha. They further stated they had launched a counter attack along the entire north Hupeh front, north of Hankow, and were continuing their activities in southern and western Shansi province. More than 30 battles are supposed to have been fought in the Shansi region during the past three weeks with about 10,000 casualties for the invading forces.

## A NEW POLITICAL PARTY

Adverting to the remark in our last Saturday's issue on the subject of the political activities being displayed here, we now note the report that an appreciable number of the politically disposed citizens of San Jose have initiated activities for the formation of a new party.

The Party will, it is stated, be supporting Doctor Antonio Peña Chavarria, our actual Minister of Public Health, as a candidate for the coming Presidential Elections. The popular Doctor has refrained from

It is expected the Party will be known by the name of "Revolucion Nacional" and take the color of Blue, for their insignia.

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Cristóbal y Habana.

Llevando café para todos los puertos Europeos y Americanos

### VAPORES

VERAGUA . . . . .	Noviembre 27
CHIRIQUI . . . . .	Diciembre 4
TALAMANCA . . . . .	Diciembre 11

### SALIDAS

F. J. ALVARADO y Cía., SUCS., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirigirse a las oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY

en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

son Prince Olaf, they were placed aboard a purple and black draped train for Portsmouth fort Jupiter aboard ship "Royal Oak" to Oslo, Norway, for interment.

# TIENDA MIL COLORES

SUCURSAL. LIMON. AP. 578

## CABALLERO:

ofrecemos un incomparable surtido en CASIMIRES INGLESES que acabamos de recibir. Contamos con los estilos más modernos y a precios que nadie nos iguala.

Ud. que gusta vestir bien le Visite nuestro almacén oportunamente y ordene sus trabajos para NOCHE BUENA y las FIESTAS CIVICAS de la capital, para que nosotros podamos darle buen cumplimiento y dejarlo satisfecho.

Enrique Yankelewitz, Proprietor  
FRANCISCO AGUILAR, Cutter

## Trinidad Improving Hotel Accommodations

In December, the Island of Trinidad will open a new hotel at Macqueripe, its most popular beach resort. Built in Spanish style, the hotel will have, in addition to rooms with private baths, a dance patio, outdoor dining rooms and spacious indoor lounge. Macqueripe is a pleasant ten-mile drive from the island's capital, Port-of-Spain.

Tourists stopping over at Trinidad between ships are finding the side trip to Tobago convenient and pleasant. Small boats leave three times

## GENTLEMEN:

If you desire to be properly dressed, we offer you an incomparable lot of

### ENGLISH TWEEDS

just received.  
We give the most modern Style at Prices which cannot be equalley.

Pay us an early visit and order your work for NOCHE BUENA and the SAN JOSE CIVIC FIESTAS. We desire to please you in every respect.

## FINGERPRINTS - THE MODERN WONDER

Fingerprints are the impressions left by the ridges and depressions present on every human finger. They are completely individual. The constant secretion of the body through the sweat ducts or glands of the skin provide the medium for making a print on any reasonably smooth surface. These prints do not change through life. Herschel made prints of his fingers at twenty-eight years of age and checked up fifty-four years later. There was no change in the pattern.

The pattern on each finger is evolved five months before birth and remains unaltered until after death. Neither illness, wounds burning, nor accidental damage, are capable of changing the basic pattern, and, in spite of many claims, skin grafting cannot remove it.

For purposes of classification, fingerprints are divided into nine primary classes: plain arch, whorl, plain loop, twinned loop, etc. Sub-classification is easily managed on these primaries, though it is too detailed for simple explanation. The classifications are based on human trends; that is, 5 per cent of prints are arch classification; sixty per cent loop and whorls; composites, etc. comprise 35 per cent.

When making a print, the finger is cleaned with spirit and pressed on a plate on which printer's ink has been rolled out thinly. The finger is then rolled on a smooth card, producing a perfect print. When a print is discovered on the scene of a crime the procedure is, of course, different. If a print is found on a sheet of paper this is invisible to the naked eye unless held slantwise to light, an insufflator, or nozzle, with a rubber bulb attached, squeezes powdered lampblack over the print which is revealed after the surplus powder is removed. In recovering prints, charcoal powder is used generally for all light surfaces. For dark surfaces, a light powder is used—white lead, chalk and mercury, plaster of paris or aluminium. All these are common methods. Metallic surfaces are treated with copper powder and fruits with hard rinds (apples, pears, plums, etc) with carbonate-of-lead powder.

Clothes and linens yield their impressions, but the method of recovery is more complicated. Silver nitrate is used; after treatment, the result is like a photographic negative. Ultra-violet light and many other chemical

## Tienda HOLLYWOOD

Avisamos a nuestra numerosa clientela que acabamos de recibir un gran surtido de casimires ingleses y de lino. Hacemos vestidos para caballero a € 75.00 en abonos semanales o mensuales. Visitenos y se convencerá.

S. BERENZON.

We beg to advise our numerous patrons that we have just received. A Large Assortment of English Tweeds and Linen. We make Suits for Gentlemen at € 75.00 on Weekly or Monthly payments. Visit us and be convinced. Apartado 515

## RESTORATION OF HISTORIC VILLA

The government of Italy is reported to have rescued from complete decay the villa which Napoleon Bonaparte built on the Island of Elba. It is now undergoing repair and many of the treasures it once contained replaced. Some of the silk curtains and se-

veral pieces of furniture have already been reinstated. The Museum is also being restored.

Tablets marking the different sites of Napoleonic interest on the mountainous island are also being placed in position.

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cerveceria mayor del mundo.

Ahora se consigue en latitas doradas.

COMO BUDWEISER ..... ninguna



LIMON TRADING CO

DISTRIBUIDORES

## INTERESTING BREVITIES

As another outbreak of "Measles" seems threatening, the Minister of Public Health has issued instructions for the guidance of the public in effectively treating the ailment and limiting contagion.

As an abundant supply of the primary material required in the manufacture of glass is said to exist in the Republic, a proposition is under way for the establishment of a factory for the making of bottles, etc. provided the necessary financial protection is forthcoming from the government.

It is expected that by the end of the month of January next, a start will be made to take off the crop of Cotton from the 150 hectareas under cultivation in the Guanacaste Province. The very best results are anticipated.

The Faculty of Medicine is calling for applications from those of our girls who desire to take up studies in Nursing and Midwifery. Those interested should communicate with Dr. German Narrojo, the Secretary of the Faculty, San Jose.

methods are employed, but the variations are innumerable and most operators have their own favourite methods.

Fingerprints cannot be forged so that they would deceive an expert. One of the problems of the forger is to leave

a print as Nature makes it — that is, the "rubber stamp" impression provided by the resilient skin of the body, and sweat secretion. Forgeries never achieve the fineness of Nature's work.

There is a very simple formula, conceived by Balthazar,

(TO PAGE 10)

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**

Francisco Fonseca Ch.

LAWYER & NOTARY PUBLIC

Office:

Adjoining to the City's Public Library

ENGLISH SPOKEN

FORMER JUDGE OF THE LIMON DISTRICT COURT

**SANATORIUM DURAN TO BE ENLARGED**

Having regarded to the comments we have, on different occasions, considered it necessary to make in connection with the difficulties experienced by many of those who desired to enter the noted Institution from this side of the country, we wish to refer to the information recently made public with respect to the unfavourable conditions under which the Management have been labouring for quite some time.

Constructed at a time when the dreaded malady treated by the Institution was not as rampant among our people as it now is, the accommodations provided for the housing of patients are at present entirely insufficient to take care of the large increase which has occurred during the more recent year. There

is stated to be a continual over-crowding with a long list of others awaiting admission. Five years ago the patients in residence totalled only seventy, today they are nearing three hundred. As this state of affairs is viewed with dissatisfaction by all who take an interest in the operations of the Institution, the matter was placed before the Junta in control of affairs with the result that a loan of 100,000 colones has been authorized for the construction of a new ward which it is expected will be taken in hand early in the month of January next.

We also note the statement that the Wards erected not so long ago for the treatment of children is nearing its capacity of patients.

**NOTICE**

PLACE YOUR SUBSCRIPTIONS FOR MAGAZINES and PERIODICALS WITH

**THOMAS P. McGUINNESS**

BOX 13 — LIMON

Any Magazine or Periodical sent direct to your address at United States prices.

	1 Yr.	2 Yrs.
Red Book	\$ 2.50	\$ 4.00
American Magazine	2.50	4.00
Cosmopolitan	2.50	4.00
Life	4.50	9.00
Look—26 Copies	2.00	3.50
Liberty	2.50	4.00
Time Weekly	5.00	8.00
Ken—26 Copies	5.50	9.00

**REVELACIONES INTERESANTES** por T. LeFoto

**JACK HOLT** IDEÓ UNA NUEVA DIVERSION DURANTE EL ROCHE DE "HUERFANOS DE LA LEY" UNA PELICULA COLUMBIA. INSTALO UNA PEQUEÑA FRAGUA, Y SORPRENDIO A CHARLOTTE WYNTERS, SHEILA BROMLEY Y EL RESTO DEL REPARTO CON HERMOSOS OBJETOS HECHOS A MARTILLO.

**CHARLOTTE WYNTERS** PASA LOS CORTOS RATOS DE OCIO ENTRE ESCENAS HACENDO TUNICAS DE TROCOS DE DISTINTOS COLORES

**WARD BOND** FUE FAMOSO JUGADOR DE FUTBOL AMERICANO...

**BOBBY JORDAN** FUE CLASIFICADO COMO EL ATLETA MAS COMPLETO POR LOS CHICOS QUE INTERVIENEN EN "HUERFANOS DE LA LEY"



PARA SIMULAR EL VIVOR QUE ESTABA DE LOS PINTANOS, LOS ESTUDIOS CORINTICIA TUVIERON QUE CALENTAR 7,500 GALONES DE AGUA. FRANCIA HARRO DESAPARECE EN EL FANTANO AL HUIR DE UN REFORMATARIO...

If prematurely aged,  
use Fertilinets.  
the rejuvenating  
hormone preparation.

FOR WOMEN,  
according to Dr. Rich. Weiss.  
Ask for our illustrated booklet



ON SALE IN ALL DRUGSTORES

**Lanceros**

WINNERS OF

SMOKERS

due to their

QUALITY

RICH TASTE



Is the explanation for the great name Costarrican coffee has throughout the world. RICH TASTE also explains why LANCEROS have so many friends among the Costarricans.

- Cash Coupons
- Certificates for the Christmas Lottery

**WIRELESS NEWS**  
(FROM PAGE 7)

WASHINGTON. — In an effort to break a diplomatic deadlock with Japan, the U. S. State Department appeared to be preparing to send a new note to Tokyo insisting that American rights in China be observed. Japan's reply to an earlier note which demanded the maintenance of the open door and complained that Japan was trying to monopolize Chinese trade, was characterized by Secretary of State Hull as unsatisfactory. The Japanese reply had rejected all major contentions in the previous note and declared that ideas and principles of the past no longer applied to the Chinese situation.

HENDAYE, 3rd.—Spanish government advices from the Sege River front said the insurgents had, after several days of costly counter-attacks, failed to crack the government line.

The battle ended with the insurgents abandoning, at least temporarily, their campaign to push the Barcelona troops back to the east bank of the Segre. The line established on the west bank linked the towns of Serós, Aytona and Soses, south of an important highway between Fraga and Lerida.

to Hull's office smiling. He came out again in two minutes looking serious. Diplomatic visits usually last from ten minutes to an hour.

CHICAGO. — In its issue of the 24th "Daily News" said editorially, the expulsion of its Rome Correspondent Frank Smothers, from Italy, "is evidence of the intense fear and hatred with which some dictators and their henchmen regard honest, independent newspaper work". Guido Rocco, Director of the Foreign Press Section of the Ministry of Popular Culture, informed Smothers he was to leave Italy within a month because of the "generally unfavorable tone" of his dispatches.

**LA PROVEEDORA**  
**ALMACEN PARA FAMILIAS**  
— LIMON - COSTA RICA —

Ofrece un extenso surtido de abarrotes, frutas frescas, frutas en lata, frutas secas, ladería fina, aceitunas, jaleas, galletas de toda clase, confites, chocolates, etc.

Obsequia por cada Colón un tiquete numerado que puede ganar si las dos, tres o cuatro últimas cifras corresponden con las del Premio Mayor de la Lotería del Asilo Chapui; Un Colón, Cinco Colones o Diez Colones, respectivamente.

Mercadería de excelente calidad, precios moderados y buen trato, son el lema de esta casa

**FOR SALE**

Genuine Police Dog  
Pups

APPLY

Thos. P. McGuinness  
Port Limon

## RARE SNAKES REACH U. S. ON FRUIT SHIPS

When a stevedore, unloading cargo from the banana boats in New York Harbor, gives a shout of alarm, his co-workers know in a flash what has happened.— The gang rushes to his assistance and there, coiled neatly in a bunch of bananas and glaring at his disturbance with a beady and belligerent eye, will in all probability be a boa constrictor or some other species of tropical reptile.

While the stevedores may curse the reptile that frighten them, Carl Kauffeld, curator of reptiles of the Barret Park Zoo of Staten Island, welcomes every new arrival warmly.

After the offending creature has been boxed and brought to the zoo, Mr. Kauffeld identifies it. Sometimes he is rewarded with a rare specimen, and, only recently, announced that a rare boa annulata and an equally rare tree frog had been picked off bunches of bananas.

"Bunches of bananas", says Kauffeld, "offer perfect hiding places for various species of reptiles and amphibians accidentally carried to New York on the boats. Occasionally spiders and scorpions or tree snails are included in these living cargoes."

"Every incoming boat, it seems, brings something new. In the last year over twelve species of frogs, lizards and snakes have arrived. The majority are picked up with the bananas in Central America and both the boa annulata and the tree frog which were received are from Costa Rica."

Edward Cope, American naturalist, first reported the existence of the boa annulata in 1885. The specimen we now have in the zoo is forty-five inches in length, which is not its full size as it is quite young. It has the slender, vertically compressed body and long prehensile tail of all the tree boas, and a long, triangular head with jaws studded with long, needle-like teeth to apprehend its bird and lizard prey. The coloration is rich, dark brown with a series of lighter colored rings on each side of its body.

The frog, *Phyllomedusa lemnæ*, called for the lack of a better name Helen's tree frog also described by Cope in 1885 is grotesque and bizarre. It has the exaggeratedly slender body and legs of most tropical tree frogs. The head is short and wide, the feet, with partly webbed toes, are huge. Each toe terminates in a dilated disk, the adhesive qualities of which permit the frog to climb vertical surfaces and to remain asleep for a whole day adhering to the glass sides of its aquarium tank in the zoo.

The most striking feature of this frog is its coloration. The head and body and the upper surfaces of the legs are usually a beautiful pea green, which may change at times to a green so dark as to appear black. The sides of the body and the under surfaces of the legs are a beautiful dresden china blue with fine cream-colored criss-cross markings on the body. Most striking are the eyes and feet. The former are a deep vermillion with a vertically elliptical pupil and the latter are a rich orange color. The contrast of orange-colored feet and green limbs gives the animal the appearance of wearing gloves".

The emperor or Central American boa is the most frequent of the banana boat stowaways found here. The Staten Island Zoo has received eight of these in the last year. In the last year a black and yellow rat snake, five feet long, and a spiny-tailed iguana, two and a half feet long, were found snugly in bananas. Neither species seemed to have had trouble in concealing itself in the convenient hollow between the stalk and the individual "hands" of each bunch of bananas.

From the smallest lizard, a tiny gecko called *Sphaerodactylus*, which is only one and a half inches long when full grown, to the rat snakes and boas, the banana boats are the reptiles' choice for travel.

Several of the large geckos have reached the Staten Island Zoo by way of the banana boats.

## THE DR. MAX PERALTA MIXTURE

has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as

COSTIVENESS, FOUL BREATH, HEADACHES, LOSS OF APPETITE, SKIN ERUPTIONS, NAUSEA, BILIOUSNESS OR INDIGESTION

## HOY LLEGAN LOS ALUMNOS DE LOS SEXTOS GRADOS DE LA ESCUELA MUENAVVENTURA CORRALES DE SAN JOSE

LA VOZ DEL ATLANTICO los saluda muy atentamente, porque saben que han triunfado en sus estudios primarios con brillantez

Hoy deben llegar al puerto los alumnos de los sextos grados de la escuela Bueraventura Corrales, que desde hace varias semanas proyectaban el viaje ofrecido por sus maestros como despedida de la escuela primaria.

Tres sextos grados presentó este plantel, integrados por a-

lumnos muy distinguidos por su esfuerzo y su cultura.

Ejemplo digno de exaltarse da esa escuela de la capital; antes de despedir a los alumnos que han terminado su enseñanza primaria, los ha exhortado a seguir los estudios secundarios, ofreciéndoles su apoyo decidido. La escuela quiere seguir de

## EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

### LIMON BRANCH

Desires to advise all Cacao Producers that its department for receiving and handling of Cacao Consignments for direct disposal in foreign markets at the best prices obtainable and with lowest expense, is now at their service in the building known as "Cine Mundial" (late Ramos Bodega).

The Bank is willing to make cash advances on the consignments to those Producers who may need same.

### Fingerprints...

(FROM PAGE 8)

demonstrating the value of fingerprints and the chances of duplication — a formula tantamount to a positive denial of the possibility of duplication. To find eight points of resemblance (identical features) in two different fingerprints, it would be necessary to examine 65,536 prints, and so on up to sixteen points of resemblance in two prints, which would mean examining 17,179,869,184 prints. And the population of the earth is about two thousand million.

Fingerprint records are the primary weapon in the hands of the police. London's records total well over half a million slips; but this, of course, comprises criminal records only. In America a big drive is being made to compile a registry of voluntary, non-criminal prints. Such a file would be invaluable — false identification could be avoided; unknown bodies instantly identified, lost memory cases cleared up.

A register of this kind would not be under the control of the police, but in civil hands. Checking on records would only be made through recognized channels which would preserve the inviolability of the civilian, non-criminal records.

A few years ago, Superintendent Battley of Scotland Yard devised a single fingerprint system. This means that a criminal has only to leave one print of one finger on the scene of the crime and he can be identified in the criminal record office as quickly as if he had left the imprint of all ten fingers. Other methods of identification constantly arise. For instance, poroscopy: identification by the PORES of the fingerprints. In other words even if some points of resem-

blance could be got in two complete prints, the arrangement of the pores in a small section of a fingerprint is an even more exact means of identification. Fingerprints are, however, so completely foolproof at present that poroscopy is not in general use though popular in France.

Thus, a fingerprint will shew a marvel of Nature as unique as the vein pattern

on a leaf. The print on each finger is evolved differently on every single individual, a sign manual that cannot be changed and would, in most instances, still reveal identity. A simple human fact, but, at the same time, one of the greatest marvels of all.

(From "The World Says" Magazine)

If enfeebled by age,  
use Virilinets

the rejuvenating  
hormone preparation  
FOR MEN,  
according to Dr. Rich Weiss.  
Ask for our illustrated booklet.



ON SALE IN ALL DRUGSTORES

## GOOD NEWS

to SUFFERERS FROM FOOT TROUBLES  
(Corns, Callouses, Bunions, Fallen Arch, Ingrowing Nails,  
Athlete's Foot, etc.)  
will benefit greatly by consulting

MRS. J. A. FRANKLIN  
Graduate Surgical Chiropodist.

ZENT

COSTA RICA

## IN SEARCH OF A NATIONAL FLORAL EMBLEM

The rather pleasing custom of adopting national floral emblems, so generally practised in the days of yore, is now almost entirely discarded by our younger nations, particularly those of this hemisphere. We do not think there is one which owns such a emblem, hence our pleasure in noticing the attempt to have our beloved Republic take the initiative in this respect.

We observe that the leaders of the "Garden Club", recently organized in San Jose as also those of the Rotary, are endeavouring to locate a flower which can be considered truly representative of Costa Rica, and to take its place as her national emblem.

In view of the many and splendid species of Orchids to be found here, it is not surprising that this group should have attracted the especial attention of the parties interested in the project; nor that the species known locally as the Guaria

Morada (Violet Guaria) should be the one most favoured as it already possesses a semi-national character as the emblem of the Lenten Season. However as it is known to exist in other nearby Republics and could not consequently be regarded as strictly Costa Rica, it is expected its place will be taken by the other valuable and exceedingly rare species called the "Guaria de Turrialba", from the fact that it is only to be found in this region of the country and is indigenous.

We shall be glad to hear of the ultimate results.



## OUR FOOTBALLERS INVITED TO CUBAN SPORTS CARNAVAL

The Management of the Sports Association of Cuba have decided to hold a grand ninety days Carnival in Havana and have invited our Footballers to take part. Mexico and Peru have also been asked to send similar teams.

## THE ANTI-CANCER CAMPAIGN

With a view of placing the Management of the San Juan de Dios Hospital, San Jose, in a position to efficiently undertake the treatment of Cancer, with the modern X Ray machine acquired for the Institution some time ago as the result of the campaign conducted throughout the country, the Junta de Protección Social in charge of the matter has, we observe initiated activities for the importation of 250 mm. of Radium. As this element is most expensive, this quantity will as well as of the general public.

Los mejores pastos dan la semilla que vende el  
EL ALMACEN "CENTRO COMERCIAL"

de TOMAS FERNANDEZ F.

JARAGUA — GUINEA — AGENGIBRILLO CALINGUERO

así como afrecho de la mejor clase para alimento de sus ganados.

Teléfono 2198 — San José, C. R. — Apartado 614

## A WEST INDIAN CATASTROPHE

An awful catastrophe is reported to have occurred in St. Lucia, one of the Islands of the British West Indies.

Steep mountainsides are reported to have cracked open on the 23rd. instant in a series of avalanches which buried a lar-

ge number of persons. A whole mountain is said to have parted in half and toppled over, the huge mass moving across a valley so rapidly that few of the residents had time to escape.

The casualties will, it is esti-



GARDUI  
Cardui helps to relieve functional pains of menstruation; and, in cases of malnutrition, it aids in building up the whole system by helping women to get more energy from their food.

## The suffer...

(FROM PAGE 7)

Dictator by the Munich Peace Pact is alleged to be seriously threatened as a consequence of England's sympathetic attitude toward the Jews; particularly the reported plan for settlement in Africa and British Guiana. Hitler is said to be greatly angered at the suggestion to send Jews to Tanganyika, one of the old German colonies.

At a gathering of some 20,000 persons in Madison Square Garden, New York, a proposal for a nation wide boycott of all German goods was enthusiastically approved.

While the German press resumed attacks on President Roosevelt, one newspaper designating him "The prototype of the anti-German movement", and another declaring that the ejection of the Mormons from Missouri and Illinois many years ago was a parallel to the Jewish problem in Germany, nationally planned services for the German Jews were held in Churches, Synagogues and Meeting Halls in the United States last Sunday. In the churches of many Protestant Denominations, the day was set aside as one of prayer for Racial and Religious minorities in Europe. Similar services were conducted by Catholics and Jews.

At a meeting in Washington attended by Jewish leaders from 65 Atlantic seaboard cities, a resolution was adopted urging President Roosevelt to ask Britain to open Palestine to the German Jews.

JOSE ACHION NG  
Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

## PRECIOS DE SITUACION

Mistress — I can write my name in the dust on the piano keys.

Servant — Lor, mum, ain't education a wonderful thing.

Mother — Louise, your hair is all mussed up. Did that young man kiss you against your will?

Louise — He thinks he did mother.

mated run into several hundreds. The government, supervising the rescue work, had already accounted for more than 10 bodies. In one of the affected localities, an area of seven acres was covered with a coat of clay slime twenty feet deep.

Heavy rains have been falling in the Island throughout the month.

## NEW FRENCH DEFENCES URGED

Lucien Passet, a leader of the French Independent Radical Party, is of the opinion that the Maginot Line must be reinforced and 150,000 men added to the French Army to face "a new and more powerful Germany". Second and third line defences should be laid behind the Maginot he said, super-highways built, and the Paris region encircled by an independent chain of fortresses.

Mr. Basset, who is a former Vice President of the Army Committee of the Chamber of Deputies, is also of the opinion that the two-year military period, scheduled to be reduced to one year at the end of 1939, must be continued.

COSTA RICA SODA  
WATER FACTORY  
Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
LIMÓN

FLORIDA ICE AND  
FARM CO.

LA FLORIDA  
Fábrica de Hielo  
Venta de Leche  
y Maderas

COMING  
XMAS! XMAS! XMAS!

Do you remember JACK?  
Then look up the OLD FIRM for

LADIES HATS, FANCY and DRESS GOODS  
MENS TWEEDS, HATS, CAPS, SHIRTS, TIES.  
THE TOYS for the Kiddies.

THE PEOPLES HOUSE — LIMON

## AL MARGEN...

Viene de la Página UNO

pero que no eligió, porque habrá de votar en blanco o ta-

chando el nombre del candidato presidencial. Esto sería inusitado en nuestra demo-

cracia, y peligroso, según se apunta, porque podría pres-

tarse para controlar las elec-

ciones presidenciales futuras

y decidir las sucesiones pre-

sidenciales, aquí donde la Carta Fundamental exige la re-

novación de los poderes.

que haya, por lo menos dos partidos bien organizados. Igualmente situados; que puedan enfrentarse sin odios, pero con acometividad y con esperanza en el triunfo.

De no ser así, la democracia sufriría un golpe rudo, y el partido vencedor no podría ufanarse de su triunfo, porque no puede haberlo, donde no hay lucha, ni esfuerzo. No caben las consagraciones unánimes. Repe-timos, eso sería prescindir de la elección de que habla nues-trra Carta Fundamental.

El caso es singular y digno de analizarse. Otros expo-drán las razones o las suposiciones que puedan pesar para mantener esta situación política, insólita en nuestro medio. Lo que urge es que con tiempo se evite el prece-dente fatal de una candida-tura presidencial única.

## LOOK OUT!!

For What? RACES and PICNIC  
When? 1st. & 2nd. January 1939  
Where? FREE HOLD.

The Cumberland Penn New Race Track (Circle)  
at Freehold  
will be re-opened for Races and Picnic on the  
1st. & 2nd. January 1939.

PICNIC BOTH DAY AND NIGHT  
The famous Horses from Cahuita will be contesting.  
PROGRAMMES WILL APPEAR LATER

The Committee.

**EN 1929...**

Viene de la Página UNO  
Ferrocarril de Costa Rica, en el desdén con que siempre hemos considerado la provincia de Limón, la que mantenemos sin un metro de camino público, bueno o malo, y en el concepto de una región extranjera para la cual no hay que hacer más que lo que por imperativo de la necesidad

# **"Restaurante - Siquirres"**

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarrillos y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. SULLIVAN

LUIS WA CHONG

## **GUACIMO y GUAPILES**

**Abarrotes en general  
Tienda bien situada**

### Precios sin competencia

hemos hecho, y en haber acostumbrado a la Compañía a que nos considere como niños pedigüeños de fruslerías que jamás nos atrevemos a pedirle que cumpla con nosotros en tantas cosas importantes en que nos ha faltado y que con todo derecho podemos y debemos reclamarle.

**De qué modo obtendremos mejores consideraciones**

Creemos que, para noso-

tros, es mucho más difícil mejorar nuestra suerte con la nacionalización del ferrocarril, que con la de la industria bananera, en una nueva zona productora en la cual no nos hace falta, por de pronto, la construcción de otros ferrocarriles, porque contamos con facilidades muy grandes para dotarla con una vía fluvial y un puerto de buenas condiciones. Dejemos que la United Fruit Co. continúe ha-

## De qué modo obtendremos mejores consideraciones

Creemos que, para noso-

ciendo su negocio en la zona de sus ferrocarriles con toda tranquilidad y con todas las garantías que le brindan nuestras leyes y ordenadas costumbres, a buen seguro de que, si a nosotros nos resulta bien, como no puede menos de ser, nuestro impulso de nacionalización y los bananeros de la nueva región llegan a obtener mejores rendimientos que los de la Bananera, ésta se verá precisamente beneficiada.

da, sin que nadie se lo pida, a tratar mejor a sus clientes pues, de lo contrario, conforme vengan sus contratos ellos se le irán retirando, ya que de cualquier parte de la zona del ferrocarril, puede mandarse la fruta a Moin. Hecho todo así, bien podría la United Fruit Co. extender sus ramales hasta Río Frio, Sarapiquí y San Carlos, puesto que en todas partes los bananeros nacionales no estarían ya comprometidos; y, en caso de que la Compañía le fuese más conveniente ir liquidando sus negocios aquí con ánimo de retirarse definitivamente, podría hacerlo sin la pena de causarnos con ello mayor daño.

## Pueriles razonamientos

Se nos ha dicho que nosotros no podemos organizar ese maravilloso mecanismo que el negocio bananero exige, principalmente por las peculiares condiciones de la fruta, y que solamente una empresa poderosa como la United Fruit Co. lo puede hacer. Exageración patente es esta que demuestra poca voluntad y, por desgracia, poco interés por el bien público. Esas grandes organizaciones constituidas para la mayor perfección de este negocio, no sólo por la Bananera, sino también por otras empresas, fueron una imposibilidad, mientras no se supo cómo formarlas, pero una vez formadas, han dejado de serlo. Las hay independientes, que hacen el negocio de la reventa por su propia cuenta y tienen cuanto es preciso para ello. No es, pues, obstáculo nuestra aparente incapacidad para formarlas, porque ya lo están. ¿Quién ignora que son muchas las empresas que se ocupan en el negocio bananero? Las hay entre ellas que actúan con poco capital y con buen éxito. Aquí mismo tenemos una demostración con la Pirris Farm Co. q' poco a poco va venciendo y levantándose en medio de mil dificultades, pero dificultades procedentes de la deficiencia de la región y de la pasividad negativa del capital tico, en que se ha establecido y de la indiferencia, de la casi hostilidad del país que no ha sabido dar auxilio a esa empresa, tan digna de todo amparo, como si fuese el caso de congravciarse, ahogando a la Pirris, o como si ésta estuviese haciendo un perjuicio al país en su intento de desarrollar en el Pacífico tan importante rama de la agricultura. Si a la Pirris se le hubiese ocurrido establecerse del lado del Atlántico, tal vez la habríamos corrido con la fuerza pública, como en poco estuvo que lo hicieramos con la Atlantic, en 1912.

# **NORTHERN RAILWAY COMPANY**

#### **AND OPERATED LINES**

# **COSTA RICA**

# **HORARIO PÚBLICO**

(EL PRESENTE MORABIO ANULA TODOS LOS ANTERIORES)

RUMBO AL OESTE (LEA PARA ABAJO)						ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (LEA PARA ARRIBA)					
Domingo solamente	Diarlo	Diarlo excepto Domingos	Diarlo excepto Domingos	Diarlo	Diarlo		Diarlo	Diarlo	Diarlo excepto Domingos	Diarlo excepto Domingos	Diarlo	Domingo solamente
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	LIMON	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas
14 30	.	.	6 00	.	10 30	MOIN JUNCTION	15 15	.	15 55	.	10 43	
14 40	.	.	6 10	.	10 38		15 07	.	15 45	.	10 03	
14 40	.	.	6 10	.		MOIN JUNCTION	.	.	15 45	.	10 03	
14 54	.	.	6 30	.		CASTRO	.	.	15 25	.	9 45	
15 34	.	.	7 25	.		ZENT	.	.	14 30	.	9 00	
15 41	.	.	7 45	.		ESTRADA	.	.	14 10	.	8 51	
•	.	.			10 38	MOIN JUNCTION	15 07	.				
15 41	.	.	7 45	.	11 25	ESTRADA	14 20	.	14 10	.	8 51	
15 46	.	.	8 00	.	11 30	MATINA	14 15	.	13 45	.	8 46	
16 50	.	13 45	9 40	.	12 25	SIQUIRRES	13 35	.	12 15	8 30	7 47	
16 58	.	13 51	9 48	.	12 31	LA JUNTA	13 20	.	11 25	8 25	7 37	
18 05	.	15 25				GUACIMO JUNCTION	.	.	6 40	.	6 20	
18 35	.	16 00				GUAPILES	.	.	6 00	.	6 00	
	.	16 10				TORO AMARILLO	.	.	5 50	.	5	
•	.	.			9 48	LA JUNTA	13 20	.	11 25	.		
	.	.			11 00	PERALTA	12 24	18 45	10 10	.		
	.	.			12 00	TURRIALBA	11 53	18 10	9 25	.		
	.	.			12 35	TUCURRIQUE	11 25	17 37	8 35	.		
	.	.			13 15	JUAN VIÑAS	11 05	17 14	8 00	.		
	.	.			13 45	SANTIAGO	10 46	16 54	7 23	.		
	.	.			14 25	PARAISO	10 20	16 29	6 53	.		
	.	.			14 45	CARTAGO	10 05	16 17	6 35	.		
	.	.			15 10	TRES RIOS	9 28	15 45	6 00	.		
	.	17 15			15 45	SAN JOSE	9 00	15 15	5 30	.	7 55	
	.	17 40				HEREDIA	.	.	.	.	7 30	
	.	18 10				ALAJUELA	.	.	.	.	7 00	
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas		Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas
RIO BANANO				RAMAL DE CAIRO			RAMAL DE INDIANA			RAMAL DE MONTE VERDE		
RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	
Martes y Sábado		Martes y Sábado	Miércoles solamente		Miércoles solamente	Sábado solamente		Sábado solamente	Viernes solamente		Viernes solamente	
Horas	Bananito	7 50	14 00	Siquirres	16 15	8 40	Dorotea	8 30	15 20	La Perla	14 50	
13 10	Beverly	7 05	14 06	La Junta	16 10	8 50	Carmen	8 20	15 55	Monteverde	14 15	
14 10	Limón	6 30	14 11	Cairo Junction	16 05	10 35	Siquirres	6 45	16 10	(Empalme)		
14 40			14 55	Golden Grove	15 20					Siquirres	14 00	
Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas	

**G. P. CHITTENDEN,**  
ELEMENTS.

**F. SHEEHY,  
SUPERINTENDENT**